

Cymun Bendigaid Holy Eucharist



Ardal Cenhadaeth **Dyffryn Clwyd** Mission Area

Y Dod Ynghyd

✧ Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân. **Amen.**

Gras a thangnefedd o fo gyda chwi oddi wrth Dduw ein Tad a'r Arglwydd Iesu Grist.

A hefyd gyda thi.

Dad nefol, y mae pob calon yn agored i ti.

Ni allwn guddio un dim oddi wrthyf.

Glanha ni â fflam dy Ysbryd Glân

er mwyn inni dy garu a'th addoli'n ffyddlon,

trwy Iesu Grist ein Harglwydd. Amen.

Arglwydd, trugarha. **Arglwydd, trugarha.**

Crist, trugarha. **Crist, trugarha.**

Arglwydd, trugarha. **Arglwydd, trugarha.**

Distawrwydd.

Cyffeswn yn ostyngedig ein pechodau gerbron ein Tad nefol.

Dad nefol,

**yr ydym wedi pechu ar feddwl, gair a gweithred,
a heb wneud yr hyn a ddylem.**

Mae'n wir ddrwg gennym,

Er mwyn dy Fab Iesu Grist a fu farw drosom,

maddeua inni'r cwbl a aeth heibio

ac arwain ni yn ei ffordd ef i gerdded fel plant y goleuni.

Amen.

Yr Hollalluog Dduw, sy'n maddau i bawb sy'n wir edifeiriol,

✧ a drugarhao wrthyf, a'ch rhyddhau o bechod,

eich cadarnhau mewn daioni a'ch cadw yn y bywyd tragwyddol;

trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**

The Gathering

✠In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit. **Amen.**

Grace and peace be with you from God our Father
and the Lord Jesus Christ.

And also with you.

**Heavenly Father, all hearts are open to you.
No secrets are hidden from you.
Purify us with the fire of your Holy Spirit
that we may love and worship you faithfully,
through Jesus Christ our Lord. Amen.**

Lord, have mercy. **Lord, have mercy.**
Christ, have mercy. **Christ, have mercy.**
Lord, have mercy. **Lord, have mercy.**

Silence.

Let us confess our sins in penitence and faith to our heavenly Father.

**Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed, and have
failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past and lead us in his way to walk as
children of light. Amen.**

Almighty God, who forgives all who truly repent,
✠ have mercy on you and set you free from sin,
strengthen you in goodness and keep you in eternal life;
through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

GLORIA IN EXCELSIS

Suliau (ar wahân i'r Garawys), gwyliau a gwyl y Pasg

Gogoniant yn y goruchaf i Dduw,
ac ar y ddaear tangnefedd i'r rhai sydd wrth ei fodd.
Moliannwn di, bendithiwn di, addolwn di,
gogoneddwn di, diolchwn i ti am dy fawr ogoniant.
Arglwydd Dduw, Frenin nefol, Dduw Dad Hollalluog.
O Arglwydd, yr Unig Fab, Iesu Grist;
O Arglwydd Dduw, Oen Duw, Fab y Tad,
sy'n dwyn ymaith bechod y byd,
trugarha wrthym; tydi sy'n eistedd ar ddeheulaw Duw Dad:
derbyn ein gweddi.
Oherwydd ti yn unig sy'n Sanctaidd;
ti yn unig yw'r Arglwydd;
ti yn unig, O Grist, gyda'r Ysbryd Glân sydd Oruchaf
yng ngogoniant Duw Dad. Amen.

Cyhoeddiad y Gair

*Mae'r offeiriad yn cyflwyno amser o weddi dawel ac yna'n gweddio casglu - gweddi syml i gasglu bwriadau'r bobl ac i ganolbwyntio ein haddoliad. Rydym yn ymateb iddo: **Amen***

Rydym yn eistedd ar gyfer darlleniad(au) o'r Ysgrythur, Dyma air yr Arglwydd.

Diolch a fo i Dduw.

Sefwn ar gyfer yr Efengyl

Gwrandewch Efengyl Crist yn ôl Sant ...

Gogoniant i ti, O Arglwydd.

Wedi'r Efengyl

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

Moliant i ti, O Grist.

Gellir rhoi anerchiad byr

GLORIA IN EXCELSIS

Sundays (except in Lent), Feasts, and Eastertide

Glory to God in the highest,
and peace to his people on earth.
Lord God, heavenly King, Almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks,
we praise you for your glory.
Lord Jesus Christ, only Son of the Father,
Lord God, Lamb of God,
you take away the sin of the world:
have mercy on us;
you are seated at the right hand of the Father:
receive our prayer.
For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord, you alone are the Most High,
Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God
the Father. Amen.

The Proclamation of the Word

*The priest introduces a time of silent prayer and then prays a collect – a simple prayer to gather the intentions of the people and to focus our worship. To which we respond: **Amen***

We sit for a reading from Scripture, to which we respond:

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

We stand up for the reading of the Gospel

Listen to the Gospel of our Lord Jesus Christ according to X.

Glory to you, O Lord.

The Gospel is read

This is the Gospel of the Lord.

Praise to you, O Christ.

A Short reflection may be given

Yr Ymbiliau

Gellir defnyddio ymatebion priodol, er enghraifft:

Arglwydd, yn dy drugaredd,
gwrando ein gweddi.

Arglwydd, clyw ni

Arglwydd, yn rasol clyw ni.

Mae'r weddi'n cloi â'r canlynol:

Dad Trugarog,

**derbyn y gweddïau hyn er mwyn dy Fab,
ein Gwardwr Iesu Grist. Amen.**

Y Tangnefedd

Tangnefedd yr Arglwydd a fo gyda chwi bob amser.

A hefyd gyda thi.

Mae'r offeiriad yn paratoi'r Allor

Y Diolch

Gall yr offeiriad foli Duw am ei roddion yn y geiriau hyn

Bendigedig wyt ti, Arglwydd Dduw yr holl greadigaeth.

Trwy dy ddaioni y mae gennym y bara hwn i'w offrymu,
rhodd y ddaear a gwaith dwylo dynol.

Fe ddaw i ni yn fara'r bywyd.

Bendigedig fyddo Duw am byth.

Bendigedig wyt ti, Arglwydd Dduw yr holl greadigaeth.

Trwy dy ddaioni y mae gennym y gwin hwn i'w offrymu,
ffrwyth y winwydden a gwaith dwylo dynol.

Fe ddaw i ni yn ddiod ysbrydol.

Bendigedig fyddo Duw am byth.

Gellir ddweud y canlynol:

Gweddiwch, frodyr a chwiorydd,

*ar fod fy aberth i a'ch aberth chwithau'n gymeradwy
gan Dduw Dad Hollalluog.*

Derbynied yr Arglwydd yr aberth o'th ddwylo,

er mawl a gogoniant i'w enw,

ac er lles i ni, ac i'w Eglwys sanctaidd oll.

The Intercession

Appropriate responses may be used, for example:

Lord, in your mercy,
hear our prayer.

Lord, hear us.
Lord, graciously hear us.

The prayer ends with the following:

Merciful Father,
**accept these prayers for the sake of your Son,
our Saviour Jesus Christ. Amen.**

The Peace

The peace of the Lord be with you always.
And also with you.

The priest prepares the Altar

The Thanksgiving

The priest may praise God for his gifts in these words

Blessed are you, Lord, God of all creation.
Through your goodness we have this bread to offer,
which earth has given and human hands have made.
It will become for us the bread of life.
Blessed be God for ever.

Blessed are you, Lord, God of all creation.
Through your goodness we have this wine to offer,
fruit of the vine and work of human hands.
It will become our spiritual drink.
Blessed be God for ever.

The following may be said:

*Pray, my brothers and sisters,
that my sacrifice and yours
may be acceptable to God, the almighty Father.*

**May the Lord accept the sacrifice at your hands
for the praise and glory of his name,
for our good and the good of all his holy Church.**

Gweddi Ewcharistaidd

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.

A hefyd gyda thi.

Dyrchefwch eich calonnau.

Yr ydym yn eu dyrchafu at yr Arglwydd.

Diolchwn i'r Arglwydd ein Duw.

Iawn yw rhoi ein diolch a'n clod.

The Eucharistic prayer continues

Sanctaidd, sanctaidd, sanctaidd Arglwydd,

Duw gallu a nerth, nef a daear sy'n llawn o'th ogoniant.

Hosanna yn y goruchaf.

Bendigedig yw'r hwn sy'n dyfod yn enw'r Arglwydd.

Hosanna yn y goruchaf.

We sit or kneel as the Eucharistic prayer continues

Gadewch inni gyhoeddi dirgelwch y ffydd:

Bu farw Crist. Atgyfododd Crist.

Daw Crist mewn gogoniant.

The Eucharistic prayer continues

...for ever and ever. Amen.

Cyflwynir Gweddi'r Arglwydd gyda'r geiriau hyn neu rai tebyg:

Gweddiwn yn hyderus ar y Tad:

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy enw,

deled dy deyrnas, gwneler dy ewyllys;

megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd.

Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol

a maddau i ni ein dyledion,

fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr.

Ac nac arwain ni i brofedigaeth;

eithr gwared ni rhag drwg.

Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r gallu, a'r gogoniant,

yn oes oesoedd. Amen.

The Eucharistic Prayer

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

The Eucharistic prayer continues

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,
heaven and earth are full of your glory.**

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

We sit or kneel as the Eucharistic prayer continues

Let us proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

Praise to you, Lord Jesus:

Dying you destroyed our death,

rising you restored our life:

Lord Jesus, come in glory

The Eucharistic prayer continues

...for ever and ever. Amen.

The priest introduces the Lord's Prayer with these or similar words: Let us pray with confidence to the Father

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;
thy kingdom come; thy will be done;
on earth as it is in heaven.**

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses,

as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

**For thine is the kingdom, the power and the glory,
for ever and ever. Amen.**

Y Cymun

Mae'r offeiriad yn torri'r bara.

Yr ydym yn torri'r bara hwn
i rannu yng Nghorff Crist.

**A ninnau'n llawer,
un Corff ydym,
gan ein bod ni oll yn
rhannu'r un bara.**

Bob tro bwytawn y bara hwn
ac yr yfwn y cwpan hwn
**yr ydym yn cyhoeddi
marwolaeth yr Arglwydd
hyd nes y daw**

Iesu, Oen Duw:

trugarha wrthym.

Iesu, sy'n dwyn ein pechodau:

trugarha wrthym.

Iesu, iachawdwr y byd:

dyro inni dy dangnefedd.

Iesu yw Oen Duw

sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd.

Gwyn eu byd y rhai a elwir i'w swper.

**Arglwydd, nid wyf yn deilwng i'th dderbyn,
ond dywed y gair a chaf fy iacháu.**

Mae'r offeiriad a'r bobl yn derbyn y cymun

Cedwir distawrwydd

Yr Anfon Allan

Diolchwch i'r Arglwydd, oherwydd graslon yw:
ei gariad sy'n dragywydd.

Gellir yr offeiriad dweud gweddi wedi-cymun

Dduw'r gwirionedd,

yr ydym wedi gweld â'n llygaid

a chyffwrdd â'n dwylo fara'r bywyd.

Cryfha ein ffydd fel y tyfwn mewn cariad atat ti,

ac at ein gilydd,

trwy Iesu Grist, ein Harglwydd atgyfodedig.

Amen.

The Communion

The priest breaks the bread

We break this bread to share
in the body of Christ.
**Though we are many,
we are one body
For we all share in one bread.**

Every time we eat this bread
and drink this cup
**We proclaim the Lord's
death until he comes.**

**Jesus, Lamb of God:
have mercy on us.
Jesus, bearer of our sins:
have mercy on us.
Jesus, redeemer of the world:
give us your peace.**

Jesus is the Lamb of God
who takes away the sins of the world.
Happy are those who are called to his supper.
**Lord, I am not worthy to receive you,
but only say the word and I shall be healed.**

*The priest and people receive the communion.
Silence is kept.*

The Sending Out

Give thanks to the Lord for he is gracious:
his love is everlasting.

The priest may say a post communion prayer
**God of truth, we have seen with our eyes
and touched with our hands the bread of life.
Strengthen our faith
that we may grow in love for you and for each other,
through Jesus Christ, our risen Lord.
Amen.**

Y Fendith

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.
A hefyd gyda thi.

... a bendith Duw hollalluog,
y Tad, y Mab, a'r Ysbryd Glân
a fo yn eich plith ac a drigo
gyda chwi yn wastad.
Amen.

Ewch mewn tangnefedd i garu
a gwasanaethu'r Arglwydd.
Yn enw Crist.
Amen.

The Blessing

The Lord be with you.
And also with you.

..... and the blessing of God
almighty, the Father, the Son,
and the Holy Spirit, be upon
you and remain with you
always. **Amen.**

Go in peace to love
and serve the Lord.
In the name of Christ.
Amen.